

Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—MAYO DE 1898

SUMARIO

- I. Folk-Lore Balear. Tradiciones populares mallorquinas, por *D. Antonio M.^a Alcover, Pbro.*
- II. Documentos referentes á la elección del Doctor Arnaldo de Mari para el Obispado de Mallorca (1660), por *D. E. Aguiló.*
- III. Traslación de la Universidad de Mallorca al Colegio de Montesión (1769), por *D. Enrique Fajarnés.*
- IV. Deuda del Lugarteniente Blanes de Berenguer á la Universidad de Mallorca (1462), por *D. P. A. Sancho.*
- V. Datos sobre torreros y atalayas de Mallorca (1712), por *D. P. Sampol y Ripoll.*
- VI. Inventario de la Iglesia mayor de Santa María (hoy Catedral de Ibiza) en 1626, por *D. Enrique Fajarnés.*
- VII. Decreto de los Presidentes del Concilio de Trento sobre exenciones del Obispo Campegio (1547), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo.*
- VIII. Fragmentos de una Carta náutica de Gabriel Valseca, por *D. J. M. Cirera.*
- IX. Ferrer Cresques, médico judío mallorquín del siglo XIV, por *D. Enrique Fajarnés.*
- X. D. Tomás Forteza †, por *D. Antonio M.^a Alcover, Pbro.*
- XI. Els sastres de la part forana á la festa del estandart (1416), por *D. José Mir.*
- XII. Curiosidades históricas, CXIV á CXXII, por *D. Enrique Fajarnés.*
- XIII. Publicaciones recibidas.

FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

XXVI

SA MARE DE S. PERE³²

Sa mare de S. Pere diuen que no era gens afectada de fer llimosna.

Es pobres no tenían qu' aturarshí a sa

³² La'm contaren ma mare y la meua cunyada Magdalena Durán.

seua porta: no los donava un celabre de res may.

Se morí, y se'n hagué d'anar a n'el purgatori.

S. Pere, des cap de molt de temps, compatit d'ella, diu a n'el Bon Jesús.

—Mon Mestre, ¿y no poría esser treure ma mare del purgatori? ¿Sabeu que fa d'estona que hi es!

—Sí; però ¡ja sabs tu lo poch donadora que era aquesta dona!

—Teniu raó, mon Mestre; però, ja vos ne poríeu compatir!

El Bon Jesús a la fi digué:

—No res, ves a demanarli si doná res en vida. Si doná res, ab allò porá sortir.

Sent Pere se'n hi va, y li diu:

—Ma mare, ¿y no vos recorda que donásseu res, en tants d'anys com váreu viure?

Ella hi pensá una bona estona, fins que se pega un toch en es front y esclama:

—¡Calla! Ara me recorda qu' un die vaig donar a un pobret una coa de porro.

S. Pere s'espitxa a n'el cel, y diu a n'el Bon Jesús:

—Mon Mestre, una coa de porro pareix que doná una vegada.

—Idò ab aquesta coa la porás treure, axò si no es superbiosa.

S. Pere se'n va ab sa coa de porro a n'el purgatori y l'amolla a sa mare, dientli:

—¡Hala si vos aferrau a n' aquesta coa! y vos treuré.

La dona s' hi aferra, y S. Pere la comensa a pujar.

Ses altres animetes se 'n temeren, y ja s' aferran per ella, perque s' estimavan més anar per amunt que romandre.

—¡Decantauvos dich! deya sa jaya. ¡No es per voltros sa gracia que m' ha alcansada mon fiy! ¡Es per mí, y no per voltros! ¡Tampoch no us heu de figurar tenir tanta merexera!

Com a ses animetes los sabía greu decantarse, se posa a donarlos cosses, tota remolèsta.

Y ¿que me 'n direu? Ell ab s' estray que va fer, *te-trech* sa coa de porro se romp, y la pobreta per sa seua superbia torná caure de ple dins el purgatori.

Y encara hi es si no es sortida.

—¡Anau voltros a plányer ses coses a n' es pobres y a esser superbiosos!

XXVII

SES TÉMPORES DE S. TOMÁS³³

Ja sabeu que entre 's dijunis que mana la Santa Mare Iglesia hi ha es de ses Témpores de S. Tomás.

Diuen que se campan tan malement y tan malement s' hora de la mort es qui no haurán fets es dijunis d' aquestes Témpores.

Contan que ses ánimes, tot d' una que la mort los treu d' aquesta vida, han de passar per dalt una serra que hi ha al ayre.

Com fa tan mal passarhi, sa pobre animeta se posa a cridar:

—¡Jo caych! ¡jo caych!

Aquí 'l Bon Jesús li crida:

—¡Servet! ¡servet!

—*Ambe* que m' he de servir? demana s' ánima.

—Ab les Témpores de S. Tomás, si ben dijunades les has.

³³ La 'm contá na Catalina Rubi, Grossa, de Lluchmajor. Ja la hi contava la seua padrina, al cel sia ella.

Si aquella ánima les ha *mal dijunades*, cau de bech dins l' infern.

Ara si les ha *ben dijunades*, passa més falaguera qu' un estel, y ab un vol se tira dins el cel.

Prenguem llum de na Pintora.

XXVIII

ES PASTOR DE SA LLEPASSA³⁴

Sa Llepassa es un lloch molt antich de sa marina de Lluchmajor.

Se conta qu' en aquell temps que 's moros venien tan sovint y feyen tan de maig, una vegada a sa Llepassa es pastor era totsol, que formatjava, y se 'n hi presenten un escabotell de moros, ben peus alts.

No vos dich res si 'n feren de lulea com el veren totsol, ben segurs de que no los escaparía.

—¡Hala!... ¡anem ab noltros! li digueren.

Es pastor era ca vey, y no l' espantava un retgiment de soldats.

No demostrá qu' estigués gens retgirat, y, es més fresch del mon, los diu:

—Dexaume acabar de formatjar. Llavò encalentirem sa llet, que me pareix que 'n deveu esser afectats; en menjareu fins que n' hi haja, y llavò ja mos n' anirem.

A n' es moros aquella sortida los vengué molt de nou, y no los desagradá sa proposta.

Per paga n' eran ben llépols de llet.

—¡Vaja ydò... ¡espedeix! digueren tots.

—Será una grapada, diu es pastor.

Al punt tengué ses fogasses llestes.

Posa sa caldera de sa llet demunt es fogons, y diu a n' es moros:

—¡Hala si hi feys foch y si bull prest! Ja 'u crech que n' hi feren.

Com comensaren a veure que sa llet ja alsava bambolles, tots s' arrotlaren a sa caldera, cridant:

³⁴ La 'm contaren mos amichs coráls D.ª Maria Antonia y D. Francesch Salvá, de sa Llepassa, que 'u sentien contar com eran petits.

—¡Ja bull! ¡ja bull! ¡Hala, pastor!

Es pastor s'hi arramba ab una escudella ben gran, y de cop descuyt y més falaguer qu'una centella, *zas zas*, se posa a tirarlos escudellades d'aquella llet bullenta per sa cara, y no se donava raó a ses mans.

Com sa llet bullenta crema y bofega una cosa d'horror, ja 'u crech que aquells moros romangueren ab sa cara tota bofegada y més de mitx cegos; y trobaren es portal ben enfora, donantho a ses cames, fogint axí com pogueren.

Es pastor los acompañá un bon tros a pedrades.

Y estigueren molts d'anys a tornar-nhi de moros devers sa Llepassa.

XXIX

S' OGUER DE SA LLEPASSA ³⁵

Aquests guardians de sa Llepassa pareix qu'anavan uys espolsats ferm.

Se conta un altre pas d'un oguer que hi havia, que no us fassou contes que no 'u sia gustós y que no valga sa barba d'un soldat.

Idò diuen qu'una vegada l'homo tenia ses egos dins un sementer; y, com se 'n tem, se veu enrevoltat de quatre o cinch moracos, per l'estil d'aquells que Sent Jaume té baix de ses potes des seu cavall.

S'escomesa que li feren es polissons, va esser:

—¡Hala! ¡anem ab noltros!

—¡Anem! diu s'oguer tot rabent.

Y ja son partits cap a mar, y no se 'n podien avenir aquells que l'haguessen tengut tan bo de ginyar.

—Escoltau, diu s'oguer, com hagueren caminades una xixantena de passes. ¿Sabeu qu'havía pensat?... Que mos ne podríem anar cualcant.

³⁵ La 'm' contaren els matexos amichs de la nota anterior.

—Y com? diuen es moros.

—Demunt ses egos, diu ell.

—Y ¿que son colcadores?

—¡No han d'esser!... ¡Com a xotets!

Es moros qu'anassen cansats, que 'ls hagués agafat puput, que fossen poch caminants, fos lo que fos, se posen demunt una ego perhom.

—¿Y que deys ver que no alsen es cul qualche pich? deyen com s'hi posavan.

—No hi ha que tenir ansia, diu s'oguer. Però no res: per que vos fuge sa mica de rezel que pogueu tenir, ¿sabeu que farem? Jo vos fermaré ses cames ab una corda que pas per devall sa panxa de s'animal, y axí per be que boveig y esperoneig, may vos porá tomar. ¡Ja sería 'l dimoni si vos tomava!

Es moros trobaren qu'havía tenguda bona idea, y se dexaren fermar ab tota sa llealtat del mon.

S'oguer derrera ses egos sempre feya corda, y a les hores en duya sis o set brasses, y li varen caure com un bunyol dins la mel.

¿Que me 'n direu? Ell com los tengué fermats, ja es partit a donar garrotades a n'aquelles egos, y garrotades y més garrotades, però tan a ferir com sabia y ab tota sa forsa.

Com elles se sentiren aquelles pessigoyes, arrancan de quatres, y bones alsades de cul, y empinades, y llongos de costat, y de d'allá, tant com en podían treure, per dins mates, per dalt timbes, per aquella malapetja del dimoni.

A n'es moros ab ses primeres satsades ja los veren cames al ayre y ab sos cos penjant pes mitx de ses cames de ses egos, y bones sondroyades, y *tupa-tatup* ab so cap per dins ses mates, revells y romaguers, y per dalt timbes y sobams.

Y sa corda que no se rompía ni se desfeya, perque era ben revenguda y s'oguer havia fermat fort.

Y ses egos de d'allá, y ells bones carabassotades, y cops blaus, y arregussades de pell, y breverols, y trenchs, y sanch per llarch.

Sobre tot, com foren devers es sementer de *na Forana* sa corda s'arribá a desfer o se va rompre.

Es moros, més de mitx morts, axí com pogueren, s'axicaren flastomant y renegant. Troban un cocó al raset d'aygo, se rentan ses ferides y les s'embenen una mica.

Aquest cocó per axò encara se diu *es cocó des moro*.

Fentse trons de s'oguer, que ja no sabían per hont parava, maleint s'hora que s'eren dexats fermar, rancatjant rancatjant y de la banda de la banda, collaren cap a sa galiota, y ja fonch ben vespre com hey varen esser.

Allò se va sonar entre 's moros, y ab aquests passos des pastor y de s'oguer, s'escalivaren per molts d'anys, y se'n guardavan com de caure d'acostarshigens devers *sa Llepassa*.

XXX

COM ES QU' EN SA COREMA TOCAN VESPRES
ABANS DE MITX DIE ³⁶

Diuen que 'l dimoni una vegada demaná a Deu que li dexás pendre totes ses ánimes des qui se morissen en sa Corema entre mitx díe y vespres.

—Be, diu el Bon Jesus, ja les pendrás.

Y tot d'una posá que tota sa Corema tocassen Vespres en haver alsat Deu a l'Ofici, molt abans de mitx díe.

Y en Barrufet no'n pogué haver cap d'aquelles animetes.

¡Vaja quin perboch que se'n va dur!

Podeu fer contes sa rabiada que degué pendre.

Es pobres condemnats ho degueren pagar.

ANTONI M.^a ALCOVER PRE.

¹ La 'm contá mon amich coral en Miquel Costa y Llobera, Pre. Es popularíssima a Pollensa.

DOCUMENTOS

REFERENTES Á LA ELECCIÓN DEL DOCTOR ARNALDO DE MARI
PARA EL OBISPADO DE MALLORCA

[1460]

I

Die sabbati iij. mensis madii anno predicto.

In Dei nomine. Pateat universis hanc seriem inspecturis quod ego Arnaldus de Marino, utriusque juris doctor, archidiaconus et canonicus Majoricarum ac domini mei Pape prothonotarius, sciens inter excellentissimum principem et dominum nostrum Johannem, Dei gratia regem Aragonum, Sicilie etc., nunc feliciter regnantem, ex una parte, et me dictum Arnaldum, seu alios pro me et nomine meo, ex alia parte, concordata fore capitula infra inserta, tenoris et continentie subsequentis: Esto es lo concordado e que se debe seruar e complir entre el muy alto e muy excellent princep e senyor el senyor Rey de la una part, e micer Arnau Mari, prothonotari de nostre senyor lo Pare sanct, e canonge e ardiacha de la Seu de Malorques, de la part otra. Primerament el senyor Rey scriuira suplicando con mucha affection al Sancto Padre que prouea del obispado de la yglesia de Mallorca al dicho micer Arnau Mari. Item por el dito sguard, si el dito micer Arnau de Mari sera en qualquiera manera proueydo por el dito Sancto Padre del dito obispado e haura la possessio de aquell, encontinent hauda la dita possessio dara e liurara, o per ell daran e liuraran reyalment e de feyto en Johan (Stela) e en Gaspar Monmany, o otros mercaderes e personas abonadas e planas de la ciutat de Barchelona, en seruicio graciosament, es a saber, al dito senyor Rey o a qui su senyoria mandara e querra cinco mil florines doro de Aragon, en oro, buenos e de dreyto peso, e a la senyora Reyna su muller, o a qui sa senyoria mandara e querra, dos mil florines del dito oro e peso. E los ditos Johan Stela e Gaspar Monmany mercaderes, o otros mercaderes, desde agora pora la hora que la dita possession del dito obispado sera presa por el dito micer Mari, e la hora por agora, faran ditas planas, como de mercader a mercader, es a saber, al dito senyor Rey, o a qui mandara su senyoria, de los cinco mil florines, e a la dita senyora Reyna, o a qui mandara su senyoria, de los ditos dos mil florines doro en oro, ditos e scriptos a los ditos senyores Rey e Reyna o a qui sus altesas mandaran, en la taula de cambio de la ciutat de Barchelona. Item el dito micer

Arnau suplicara al dito Sancto Padre e obtendra de Su Sanctedat que durant el tempo que sera obispo de Mallorca fara de pension, sisquiere responsion, todos anyos treinta mil sueldos moneda barcelonesa al muy egregio Don Piere de Foix, nieto del dito senyor Rey, fio del illustre comte de Foix e de la senyora infanta dona Elionor, comtessa de Foix, fia del dito senyor Rey, en dos yguales paguas de cadanyo, la una el dia e fiesta de Sanct Johan bapista del mes de junio, e la otra el dia e festa de Nadal, es a saber, quinza mil sueldos de la dita moneda en cada paga. La qual pension sera imposada por el dito Sancto Padre en la bulla con la qual conferira el bisbado del dito micer Mari. Empero si el dito micer Mari querra que el dito don Pieres de Foix haya sus beneficios que agora tiene el dito micer Arnau en aquella summa de renda que aquellos valen cadanyo, e dalli en suso fara complimento de las rendas del dito obispado a trenta mil sueldos suso ditos al dito don Piere de Foix, e lo pora obtener del sancto Padre que lo faga, con tanto empero que todos anyos el dito don Piere de Foix hage cumplimiento de los ditos trenta mil sueldos del dito micer Mari. Item quel dito micer Arnau prenga a todo su cargo de cobrar toda la spolia e las otras cosas que le pertengueran seyendo promovido al dito obispado por muerte de don Johan Garcia vltimo obispo defuncto de la yglesia de Mallorca, e de pagar todos los cargos de aquell, assi que el senyor Rey de res desto no haya de curar, excepto que se pueda retener el dito senyor Rey todo el argent, drapos de paret e otras cosas que del dito quondam Bisba le traxo el noble don Lop Ximmin Durrea, visrey de Mallorca, quando ultimament vino de Mallorca. Item quel dito senyor Rey scriuira supplicando al Sancto Padre que de los beneficios que hoy treno el dito micer Mari se faga la voluntat del dito micer Mari, e que en aquesto trabaiara el dito senyor Rey, sinse empero obligation alguna, que en res no sia tenido. Item quel dito micer Arnau de Mari a todo su cargo e despeses haya de hauer e haya la voluntat consentimiento e auctoritat del senyor Pare Sancto en las ditas cosas, e todas las bullas rescriptos prouisiones e letras que en e cerca lo sobredito seran necessarias utiles e oportunas, e absolucion por al dito Senyor Rey e pora la dita senyora Reyna e por a los otros que caben en aquestas cosas, si por uentura hi hauia excomunicacion o otro cargo alguno de conciencia.—Attendens

etiam firme intentionis nostre et inmutabilis propositi esse predicta capitula et omnia et singula in eis contenta servare attendere et complere et in nullo contrafacere, propterea, laudans, approbans et emologans dicta capitula et omnia et singula in eis contenta, gratis et mea certa scientia, promitto et bona fide convenio, firma et solemni stipulatione mediante, dicte sacre regie magestati ac notario infrascripto tamquam publice persone, nomine ipsius sacre regie magestatis et aliorum quorum interest vel poterit interesse legitime stipulanti et recipienti, quod ego servabo attendam et complebo operis per efectum integriter et complete, servareque attendere et complere promitto, ut supra, inviolabiliter et omni contradictione et dilatione seu mora ac obstaculo remotis, dicta capitula et omnia et singula in eis contenta expressa et specificata, que per me, et seu alios pro me, servanda attendenda et complenda sunt juxta eorum seriem et tenorem, complerique et attendi pro me faciam per personas in ipsis capitulis mentionatas seu alias, seu operam cum effectu dabo quod ipse persone seu alie pro me facient attendent et complebunt indilate omnia et singula que per eas seu alias pro me facienda et complenda existunt juxta formam seriem et effectum dictorum capitulorum et contentorum in eis, et in aliquo non contraveniam faciam attentabo seu procurabo. Et ita juro in animam meam ad sancta quatuor Dei euangelia manibus meis corporaliter tacta, me omnino servaturum et impleturum ac in nullo contrafacturum seu contraventurum; ac pro hiis omnibus sic attendendis servandis et complendis obligo dicte sacre regie magestati ac aliis personis quarum interest in manu et posse dicti et subscripti notarii tamquam publice persone hec a me recipientis omnia et singula bona mea presentia et futura. Actum est hoc in civitate Majoricarum die sabbati tercia mensis madii anno a nativitate Domini millesimo CCCC lx. Sig. ✠ num mei Arnaldi de Marino predicti qui hec laudo firmo et juro.

Testes hujus rei sunt venerabilis Johannes Nicholau presbiter et Gabriel de Verino legum doctor civis Majoricarum.—(ARCH. PROTOCOLOS. *Lib. de actos del not. Gabriel Abeyar.*)

E. AGUILÓ.

TRASLACIÓN
DE LA UNIVERSIDAD LITERARIA DE MALLORCA
AL COLEGIO DE MONTESIÓN
(1769)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á trece dias del mes de Noviembre de mil setecientos sesenta y nueve.

En el mismo Ayuntamiento ha entrado el M. I. Sr. D. Francisco Ferrer de Sant Jordi, Pro. y canónigo de la Sta. Iglesia, Rector y Pro. cancelario de la Universidad Luliana y ha demostrado al M. I. Ayuntamiento de la Ciudad la satisfaccion con que ponía en su noticia haverse executado la tarde del sábado, once del corriente, la traslacion de la Universidad al Rl. Colegio de Nuestra Señora de Montesion, á que la benignidad de S. M. (q. Dios g.^e) se havia dignado aplicarle con Real cédula de 22 agosto anterior, dirigida á este Excmo. Sr. Capitan General como comisionado de la ocupacion de temporalidades que fueron de los PP. expulsos: Que havia manifestado á S. E. las gracias en nombre propio, en el de la Ciudad y su Ayuntamiento por la recomendacion que le confió y en el de todo el Claustro literario; que este en la Junta que ayer celebró, despues de haber señalado Comisionados que concurren con el mismo señor Rector á las Providencias y disposiciones consiguientes á la entrega, le havia encargado eficaz y singularmente el que en nombre y representacion de todos asegurase á la M. I. Ciudad su reconocimiento y que esperaba de su aplicacion en el desempeño de Patronato que desde la ereccion de la Vniuersidad mantiene, haria la solicitud que fuese mas proporcionada para el logro de las librerías de los tres respectivos colegios, para que en calidad de Biblioteca comun se dedicasen á la mesma Vniuersidad; finalmente para mayor seguridad del cumplimiento del encargo que la M. I. Ciudad le hauia hecho, y para que en todos tiempos conste de que en nombre del M. I. Ayuntamiento tributó las gracias al Exmo. desde luego previno, á mi el infrascrito Secretario (por serlo igualmente de la Universidad) que diese á la M. I. Ciudad, si le parecia del caso, copia authorizada del Auto que el expresado señor Rector acordó la misma tarde de la traslacion. Y que para mayor satisfaccion de la Ciudad en

quanto ocurriese y tuviese que disponer, se sirviese nombrar uno ó mas cavelleros regidores, comisionados que concurriessen (siempre que gustasen) con dicho M. I. Sr. Rector y los Comisionados de la Universidad, assi al repartimiento y destino de escuelas, como para señalamiento del lugar que entendiesen ser mas digno y apropósito para la colocacion del Patron y tutelar de la Universidad, á lo que respondió la ciudad manifestando las gracias al dicho M. I. Sr. Rector, y no dudando de su zelo y desempeño continuaria como hasta aqui. Y se despidió dicho M. I. Sr. Rector. Y consecutivamente acordó la ciudad el diputar al expresado fin á los cavalleros regidores D. Francisco Boix de Berard y Cotoner, el Marques de Villafranca de Sant Martí, El Conde de Santa Maria de Formiguera, y el Marques de Ariany.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1769, fol. 83 v.º y sig.)

E. FAJARNÉS.

DEUDA DEL LUGARTENIENTE BLANES DE BERENGUER
Á LA UNIVERSIDAD DE MALLORCA

(1492)

NOLT magnífich y mes virtuos señor y de molta providencia: Los anys passats, presidint en aquest regne mossen Blanes de Berenguer, fonch instada execució contra aquesta universitat per los crehedors censalistas de Barcelona, en tant que per la magestat del rey nostre senyor fonch manat al dit president que prengués de la taula den Johan Angelats, tauler, tots los diners qui allí eren deposats per aquesta universitat, per la qual provisió lo dit mossen Blanes rompé la caixa del dit tauler y de aquella pres los diners allí eren de aquest regne. E après forçat aquell donás compte del que havia pres y, donat, fonch tornador en Mxv ⊕ viij ⊕ ij, en les quals fonch condemnat per los magnífichs comptadors, la qual quantitat, jatsia diverses vegades demanada, axí al dit mossen Blanes com après á son hereu, fins *assi* empero jamés ses poguda obtenir la solució de aquelles, per les quals coses es stat forçat als magnífichs jurats antecessors nostres fer procura aquí al honorable en Barthomeu Boix qui en nom y per part de aquesta universitat se es opposat en la execució de la Val de Almonazir, la qual en aquell temps se encantava e la qual

aprés, segons som informats, ses liurada. E perque, senyor, som certs la senyoria vostra es amadora e cultora de justicia e, vista la justicia de aquesta universitat, provehirá la dita resta esser tornada y restituida á aquest pobre de regne; e per ço, senyor, quant podem supplicam la prefata magnificencia vostra li placia per mercé expedir la justícia de aquest regne, per forma que aquell copria les dites Mxv ¶ viij § ij qui tant temps ha son fora de aquell e no patesca daquí avant lo dan que fins assí ha patit. E ab tot, senyor, que aquesta cosa procehesca de summa equitat e justicia, noresmenys empero nosaltres y tot aquest regne ho reputarem á summa gracia y mercé á vostra magnificencia, la qual la Sanctissima Trinitat vulla tenir en continua protecció e guarda. De Mallorques á dos de juny any M CCCC L xxxij.

A tota ordinació de la magnificencia vostra promptísimos, los jurats del regne de Mallorques.

Al molt magnífich y mes virtuós senyor, lo senyor micer Barthomeu de Verí, doctor en cascun dret, vicescanceller e assessor del regne de Valencia.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Leíres Missives* de 1490 á 1495, fol. 81 v.^{to})

P. A. SANCHO.

DATOS

SOBRE TORREROS Y ATALAYAS DE MALLORCA

(1721)

Miguel Seguí Secretario perpetuo de la Ciudad de Palma, Capital del Reyno de Mallorca y su Ayuntamiento.

Certifico: que en los libros que paran en mi oficina y en que se hallan descritos los Torreros y Atalayas de las Torres marítimas de la circunferencia de esta isla y de la de Cabrera, juntamente con el reglamento de sus sueldos, y el de otros oficiales que les tienen situados sobre el mismo caudal, y cuenta de guardias, consta que los individuos que hoy dia de la fecha están empleados en las guardias de dichas Torres y Atalayas son ciento y once, y su sueldo al año que es desigual, y correspondiente al trabajo de cada uno, y distancia de las Torres, todo junto importa cuatro mil ochocientos veinte y siete

libras y quatro sueldos, que se paga de ocho mil trecientas y tres libras, y diez sueldos destinadas del producto de los propios y derechos de la antigua Uniuersidad del Reino, para dicho efecto; y de la misma cuenta y partidas se pagan cada año trescientas setenta y nueve libras al Capellan, Cirujano, Barquero y Guardia de la isla de Cabrera; y así mismo quinientas y cinco libras del sueldo del Capellan, Abogado Sindico, Archivero y Secretario, oficiales perpetuos de dicha Universidad del Reino, como tambien ciento sesenta y nueve libras del sueldo de los Tambores de la Ciudad de Palma; todas las cuales partidas hazen la suma de cinco mil ochocientas ochenta libras y quatro sueldos, sirviendo lo restante hasta dichas 8303 L. 10 s. para gastos menores ordinarios del Ayuntamiento de la Ciudad de Palma, incluyéndose en ellos algunas partidas de reparos de corta entidad de las dichas torres, como más largamente consta en dichos libros, á que por la verdad me refiero; y para que de lo susodicho conste donde convenga doy la presente firmada de mi mano y autorizada con el sello de mi oficio. En Palma 3 de Febrero de 1721.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Pedimentos* de 1721 y 1722; fól. 51).

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

INVENTARIO

DE LA IGLESIA MAYOR DE SANTA MARÍA
(HOY CATEDRAL DE IBIZA)

EN 1626

Die viij mensis junij anno anat. dni. MDC-xxvj.

Inventari de les joyes de or y argent de la jglesia major de nostra senyora St.^a Maria, de la present illa de Ivisa, lo qual lo ret. mos. G.^m Rossello pre., olim sacrista, al R.^t mos. Bernat Boffi p.^e, sacrista ara nouament hixit a dit offici de sacrista, lo qual inuentari se feu en presencia y asistencia del mol Il.^e y noble Sr. Dn. Juan de Castellvi, gouernador y capitá g.¹ en dita illa de yuiça per sa Mag.^a, y del molt R.^t S.^{or} lo D.^{or} Pere Pau Palerm, pauorde, official y vicari g.¹ per lo Il.^m y R.^m Sr. D. Juan de Hoces, Archebispe de Tarragona, y dels mag.^{chs} Ff. Balançat, Jurat en cap, Gaspar Siuent, Jurat major segon y N.^o Subirats, Jurat de ma mitjana, Jurats lo any present de la present illa e uniuersitat de Iuisa, y foren atrobades les coses següents y devall escrites.

P.º—La custodia del Santissim Sagrament.

Item la bassina daurada de la S.^{ra} Catalina Valls.

Item dos canelobres de plata dels Oruays.

Item un vas de plata pera combregar.

Item un vehicle del St. sagrament.

Item la corona de plata de nostra S.^a y altres ymatjes.

Item unes canadelles de plata sobredaurades.

Item tres copes ab reliquies y un mocador ab reliquies.

Item dins una capsas, dos collars de pelles ab grans de or y un rosari de coral ab una branca de coral y una dent de dentar, guarnida de plata.

Item sinch alfirens dos de tafeta groch y dos morats vells y un blanch argentat.

Item altres dos alfirens morats moriscos.

Item altre alfiran de tafeta morat guarnit de flocadura que esta ab lo calis del dijous sant.

Item altre alfiren morat turques que está dins lo sacrari.

Item dos canelobres de plata del R.^l honorat Juan g. Paborde.

Item una cortina de brocat bordat de tenir de vant del sacrari que dona Don Baltasar de Borja.

Item dins de altre armari fonch trobat lo seguent:

Item sis bordons de plata.

Item la creu mitjana de plata en la qual hi ha dos figuras, la una de nostra senyora y laltre de St. Juan.

Item dos ensencers de plata.

Item la creu de plata dels aubats sobre daurada.

Item dos canelobres dels corders de plata.

Item dos pauhers de plata y un salpacer de plata.

Item deu calcers de plata ab ses patenes compres lo del St. sagrament y un quen tenen les mares monjes.

Item unes barquilles de plata ab sa cullera.

Item dins altre armari fonch trobada la creu major de plata sobre daurada, ab sa funda de tafeta negra y lo bordo plata.

Item dins de un calaix foren trobades les coses següents.

P.º una capa de brocat vermell del pauorde Riambau.

Item altre capa de brocat de mossen Vinyes.

Item altre capa de vellut vermell.

Item dos capes de domás blanch, la una noua y laltre vella.

Item una capa de domás morat.

Item tres capses de vellut vert velles.

Item una capa de domasquillo blanch y vermell.

Item altre calaix dins lo qual se trota lo seguent.

P.º una capsas ab dos sobre calcers lo hu de tafeta girosolat y laltre verdos.

Item altre calaix dins lo qual se trobaren norante dos toualles blanques y llistades noues y velles.

Item en los altars se trouaren 22 toualles.

Item 26 taualles usades.

Item 29 palis de siua y obrats.

Item 14 camis entre nous y vells y 16 amits.

Item sinch toualles noues.

Item dins una caxa foren trobades vuit y set toualles usades.

Item deu toualles noues que no an servit, les quals doná lo R.^l mos. Antoni Castelló, olim sacristá.

Item fonch vbert un calaix dins del qual foren trobades les coses següents:

P.º un coxí de satí carmesí del Ecce Homo.

Item un cobertor de setí carmesí guarnit de flocadura del Ecce-Homo.

Item un llensol per lo diuendres Sant.

Item vint y set palis de missa obrats de seda.

Item deutaña lloch les mes obrades de seda y altres en papers y altres de rissa.

Item un gremial de rissa.

Item set camis y vuit amits vells.

Item nou camis y dotce amits nous que no an seruit, que los ha fets lo R.^l mos. Il.^o Castelló olim sacristá.

Item fonch ubert altre calaix dins del qual se trobaren tres terns, lo hun de brocadello blanch de m.^o Quint, y lo altre de vellut vermell dels Francolins, y lo altre de domás blanch ses collorets.

Item un palis de brocadello blanch de mos. Quint y un gramial del mateix.

Item altre calaix dins del qual se troba un vestiment abrocal del paborde Vinyes ab set dalmáticas.

Item altre tern de domás morat.

Item dins de altre calaix se trobaren dos terns de requiem, lo hun de domás negra y laltra de xamellot negra.

Item altre calaix dins del qual se trobaren un palis de domas groch del S.^m Sagrament ab vuyt borles de seda groga y vuit poms sobre daurats,

los quals feu Don Fernando Çanoguera, olim Governador desta isla.

Item fonch obert altre calaix dins del qual foren atrobats dos terns de xamellot, los uns blanchs y los altres morats violats vells.

Item dins de altre calaix foren atrobats terns ab ses dalmáticas, los huns de vellut blanch vells, y un de vellut vert y los altres de domás vermell tots vells.

Item quatre gramials los uns de vellut blanch y altre de setí vermell y altres de vellut vert y altre de domás morat.

Item fonch obert altre calaix dins del qual se trobá un palis de brocat vert del Corpus.

Item diuuit palis de tafeta vellut y xamellot de diferents colors molt vells los quals se trobaran dins de un calaix per los altars.

Item un palis de domás vermell nous.

Item altre palis de domás blanch ab una figura de nostra Señora.

Item altre palis de domás morat ab un nom de Jesus, ab sa flocadura nou.

Item fonch ubert altre calaix dins lo qual y agué tres capes de domas negre usades y tres altres de xamellots negre usades.

Item dos capes de xamellot vermell.

Item tres draps de ras de empaliar lo altar major y dos bosegans y un tros de catifa de deuant lo altar major.

Item sinch quartines de domás de fer la casa St.^a lo dijous Sant, ahont está lo Sant.^m sagrament.

Item un bonogam morisch de seda y filades ab llistes blanques.

Item una quartine de filanpua ab flocadura per deuant lo altar major.

Item quatre taualloses de xugar mans.

Item un llit de camp de nostre senyora, daurat, ab tres coxins de vellut vermell, y un drap de vellut carmesi y una seda pera cobrir nostra Senyora de Agost, lo qual doná lo molt Ill.^e y noble S.^{or} Don Baltasar de Borja, olim Go.^{ur} y Capitá general de la present illa de Iuiça.

Item un tern nou de xamellot ab aigues que ha fet lo R.¹ mos. G.^m Rosselló, p.^{re}, olim sacristá.

Item dos frontals nous, lo hun de vellut vermell y lo altre de xamellot morat ab aygues, que ha fet lo dit mos. G.^m Rosselló, olim sacristá.

Item una quartine de lli y estopa pera guernir mig monument.

Item un vel de seda blancha ab llistes que serueix pera cobrir lo calser lo dijous sant, nou,

lo qual ha comprat lo dit mos. G.^m Rosselló, p.^e, olim sacristá.

Item dos quartines per les espales del Christo del altar major, lo hun de vellut vermell y lo altre de setí vert, nou, que ha fet lo dit mos. G.^m Rosselló p.^e sacristá.

Item cinch barras de ferro.

Item diuuit palms de brocadello vert y groch nou, que comprá lo dit mos. G.^m Rosselló, p.^e sacristá.

Hec autem et non alia bona etc. de quibus etc. qua bona fuerunt encomendata dicto R.^{do} Bernardo Boffi, nomine predicto, qui promissit et se obligauit justum et bonum computum reddere de supradictis omnibus et p. suis obligauit bona sua mobilia etc. renunt. etc. fiat large etc. p. ut in forma et juxta cursum actuum in insula Iuiça in sachristia dicte ecclesie.—Testes hujus rei sunt mag. Toma Arabi et Bernardus Ribes, filius melchiores abit. Euiça.—(ARCH. MUN. DE IBIZA.—*Lib. de Jur.* 1626 ad 1627, fól. 11 y 12.)

E. FAJARNÉS.

DECRETO DE LOS PRESIDENTES DEL CONCILIO DE TRENTO
SOBRE EXENCIONES DEL OBISPO CAMPEGIO

(1547)

JOANNES maria Eps. Prænestinus de Monte, et Marcellus tituli sanctæ crucis in Hierusalem pbr. sanctæ Romanæ Ecclesiæ. Cardinales, sacro Concilio nomine s.^{mi} in chro. pris. et Dni. nri. D. Pauli diuina prouidentia Papæ Tertii Præsidentes, et legati Aplici. de latere. Nouerint Vniuersi, quod nos dudum. quasdam. suas s.^{uis} in forma breuis sub dat. Romæ apud sanctum Petrum die p.^a Januarii. 1546. Pontificatus sui anno .xij.^o recepimus, in quibus inter cætera continentur ea, quæ subsequuntur, videlicet. Paulus Papa Tertius, ad futuram rei memoriam. Circumspecta Romani Pontificis prouidentia singulorum merita et obsequia debita meditatione considerans, illos, prout æquum est, specialibus fauoribus et gratiis prosequitur, quos uniuersalis Ecclie. obsequiis iugiter intentos pro ea laborare, et diuersas impensas subire cognoscit. Hinc est, quod nos tam ad labores, q. ad impensas graues, quas uenerabiles fres. Patriarchæ et Archiepi., ac Episcopi, necno. dilecti filii Abbates, et cæteri, quibus iure aut priuilegio in

Conciliis generalibus residendi, et in eis sententias dicendi permissa est potestas, sacro oecumenico et gnali. Concilio per nos dudum in ciuitate Tridentin. indicto, et quod ad pns. celebratur, intererentes, pro prosecutione Concilii sustineri coguntur, debitum respectum habentes, et animo reuoluentes, eos inibi residendo uniuersali Ecclesie. deseruire, ac cum causa Reip: christianae absint, in Ecclesiis in quibus praesunt, aut in quibus beneficiati existunt, praesentes et residentes merito reputari debere, motu proprio, no. ad eorundem Priarchar., Archiepiscoporum. et Episcoporum. ac Abbatum, et caeterorum praedictorum., uel aliorum pro eis nobis super hoc oblatae petitionis instantiam, sed de nra. mera liberalitate, et ex certa scientia, omnibus et singulis Patriarchis, Archiepiscopis., et Episcopis., necno. Abbatibus et aliis sententiam dicendi, ut praefertur, potestatem habentibus, et in posterum habituris, qui in dicto Concilio ad praesens resident, aut ad illud in posterum. accedent, quod quandiu Concilium praedictum durauerit, et ipsi illi interfuerint, occasione Patriarchalium, seu Archiepiscopalium., uel Episcopialium. Ecclesiar., aut Monasterior., quibus ad praesens praesunt, aut in posterum praerunt, aut alior. beneficior. Ecclesiasticorum. cum cura et sine cura secularium, et quorumuis ordinum regularium, quae et ex quibusuis concessionibus et dispensationibus Apolicis. in titulum et commendam, ac alias quomodolibet obtinent, aut in posterum obtinebunt, quaecumque. quotcumque. et qualiaecumque. sint, quae omnia pro expressis haberi uolumus, ad solutionem quorumcumque. subsidior. seu decimar. per nos et Sedem Apolicam, ex quauis quantumuis urgenti causa, hactenus impositar., et in posterum imponendar. minime teneantur, nec ad id ab eorundem subsidior. seu decimar. collectoribus seu subcollectoribus, aut aliis exactoribus, uel quibusuis aliis personis quauis auctoritate fungentibus cogi possint, Apostolica auctoritate tenore praesentium de speciali gratia indulgemus, mandantes uniuersis et singulis personis in dignitate Ecclesiastica. constitutis. ec. Hinc est quod nos Praesidentes et legati praefati, omnes et quoscumque. subsidior. et decimar. collectores, subcollectores, et alios exactores et personas alias quascumque. quauis auctoritate fungentes in Insula Maioricen., et ubilibet existentes tenore praesentium hortamur ac requirimus et monemus, ne R. in chro. patrem Baptistam Campegiu Episcopum Maioricensem in

hoc sacro Consilio ad praesens residentem, occasione decimar. seu subsidior. quorumcumque. huiusmodi, ratione dictae suae Ecclesiae Maioricen., et aliorum beneficiorum quorumcumque. quae obtinet, contra praedictarum lrar. tenorem quomodolibet directe uel indirecte, per se uel alios molestare, perturbare, uel inquietare praesumant, et quascumque. molestaciones ei aut agentibus suis, tam excommunicationis, qm. alias quomodolibet forsani iam illatas, statim uisis praesentibus reuocent et annullent, ac reuocari et annullari mandent. Dat. Bononiae die .xxvj. Mensis Aprilis. Anno Dni. 1547.—Jo: Maria Car. lis d. Monte legatus & Praesid. d. c.—M: Car. lis s: tae Crucis Legatus et Praesid. d. c.—Angelus Massarellus sacri Concilii secr. s.—Hay un sello, sobre papel y lacre, con las armas del Cardenal del Monte y la inscripcion: «Jo. Ma. S. R. E. Cardinalis de Monte.» —(Archivo Capitulare de Mallorca).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT,
Canónigo - Archivero

FRAGMENTOS DE UNA CARTA NAÚTICA

DE GABRIEL VALSECA



PRECISAMENTE en estos días que todas las personas amantes de cuanto contribuye á dar realce y nombradía á nuestra isla lamentan que salgan de ella para ir á aumentar las colecciones y museos del extranjero, importantísimos ejemplares artísticos é históricos coleccionados á costa de asiduos trabajos y de grandes dispendios por quienes, triste es decirlo, tuvieron una idea mucho mas elevada del amor patrio y de lo que el arte significa—en épocas que los conocimientos artísticos distaban mucho de hallarse difundidos como lo están en la presente—que han demostrado tenerlo quienes no habrán sabido comprender que sobre ellos viene pesando el deber sagrado de conservar para su patria los manantiales de ilustración cuya custodia les confiara la Divina Providencia, nuestro apreciado consocio correspondiente de Paris, M. E.—T. Hamy, ha tenido la amabilidad de remitir á la Sociedad Arqueológica Lulliana el folleto de once páginas que acaba de publicar, impreso en Paris, en la imprenta Nacional, con el epigrafe *Note sur des fragments d'une carte marine catalane du XV^e siècle, etc.* repro-

ducción del estudio, que le encargó hiciera el Gobierno francés, de los fragmentos de una carta náutica hallados por M. Pierre Vidal, bibliotecario de Perpiñan, y que vió la luz en el *Bulletin de géographie historique et descriptive* N.º 1.—1897.

El interés que para Mallorca tiene el estudio de M. Hamy, consiste en que dicho señor, persona competente en el conocimiento de los documentos antiguos, no vacila en atribuir al célebre cartógrafo mallorquín Gabriel de Valseca, ó por lo menos á la oficina que Valseca dirigía en Mallorca, el trazado de la carta objeto de su minucioso trabajo. Funda su aserto en la comparación detenida que establece entre la carta descubierta en Perpiñan y otra que M. Hamy posee de Valseca, (de 1447) que coinciden en los detalles de la hidrografía de las costas, emplazamiento de las rosas, de los vientos y colocación de las banderas que las adornan y que en ambas ocupan el mismo sitio y tienen la misma dirección é idénticos colores.

Quien sabe á donde habrá ido á parar á esta fecha la carta de Valseca que muchos han tenido ocasión de admirar unas veces en el predio *Raxa* y otras en el palacio de esta ciudad del Sr. Conde de Montenegro, no de *Monte Christo* como equivocadamente escribe M. Hamy. ¿Habrále cabido la misma ó parecida suerte que á muchas esculturas del museo de dicho predio y á bastantes cuadros del famoso predicho palacio que eran la admiración de cuantos los visitaban y que segun de público se asegura han quedado poco menos que desechos?

La monografía que el Jefe de la Comisión Hidrográfica de España, D. José Gómez Ímaz, publicó en Madrid, en 1892, descriptiva de esta carta, con motivo de haberse sacado por los oficiales delineantes de dicha Comisión un exactísimo facsímile destinado á figurar en la Exposición artístico-científica y retrospectiva, celebrada en dicha ciudad para conmemorar el cuarto centenario del descubrimiento de América, no examina mas detalles de nomenclatura que los referentes á las islas del Atlántico, sin duda por ser los únicos relacionados con la idea de su autor de estudiar la carta mallorquina, en cuanto se relaciona con los conocimientos geográficos que se tenían del extremo occidente en la época en que fué trazada.

La hermosa fotolitografía coloreada, reproduc-

ción de dicho facsímile, que acompaña á la monografía, único término de comparación con la carta de Perpiñan que tengo á mano, no resulta práctica para establecer la de sus leyendas con la lista de las que publica M. Hamy de las que ha leído en la carta nuevamente hallada. La fotolitografía adolece del defecto de hallarse reducida al cuarto del tamaño de su original y del corrimiento de la tinta que hace sean ilegibles, en casi su totalidad, los nombres de que están llenas las costas de los mares. Únicamente puede utilizarse para la confrontación de los detalles ilustrativos de la carta de Perpiñan que se reducen, en los fragmentos hasta ahora hallados, á la representación de unas pocas localidades y á algunas banderas puestas al lado de los nombres de algunas otras. De dicha comparación resulta que en ambas cartas se hallan representados de igual manera el Santo Sepulcro y Babilonia de Egipto, (El Cairo) con una bandera al lado. Iguales son en las dos las banderas del principado de Curch, de *Simiso* de *Trapasonda* y de *Caffa*. En la de Perpiñan se ve junto á *Sauastopoli* el asta de otra bandera que debe ocupar un sitio fuera del fragmento en que está, y figura igualmente en la fotolitografía. Además se parece esta á la de Perpiñan en tener pintada de rojo la isla de *Rodas* y de verde oscuro, cargada de su tradicional escudo, la de *Sicilia*.

Otro de los datos en que se fija M. Hamy para atribuir á Valseca la carta que ha estudiado és la particularidad de hallarse repetidas las consonantes de algunos nombres geográficos, como por ejemplo *Ffasso*, *Arzuffo*, *Larrissa*. Esta ortografía, dice M. Hamy, es cabalmente la que se usaba en el gran taller de cartas marinas del mallorquín Valseca.

Dando pues por supuesto que de él saliera la carta hallada por M. Vidal, son ya en número de cuatro las hidrográficas que se conocen de nuestro cartógrafo, á saber, la que compró el Excelentísimo Cardenal Despuig en Florencia, de 1439; la del Comendador Barozzi de Venecia, de 1447; la de la misma fecha que forma parte de la colección particular de M. Hamy y la que es objeto de esta noticia cuya fecha no puede fijarse por ahora.

Los seis fragmentos de la carta de Perpiñan de Om. 08 á Om. 11 de alto por Om. 11 á Om. 125 de ancho los halló M. Vidal en los manua-

les de un notario que ejerció su profesión en aquella villa á mediados del siglo XVI, puestos á modo de señales de registro, al dorso de los cuales se hallan escritas las fechas 1531, 2, 3, 4; —1535; —1537; —1538-1539; —1547-1548 y 1556. Estas fechas indican que el mencionado tabelión, que con tanto ensañamiento prosiguió durante mas de veinticinco años su obra de destrucción del pergamino que tuvo la mala suerte de ser destinado á señales de sus libros, empezó á cortarlo por el ángulo derecho inferior y en dirección de abajo á arriba. Entre los seis pedazos hallados faltan algunos otros, de manera que no llenan por la falta de estos toda la zona que representan. Calcula M. Hamy que para completar la carta faltan unos treinta pedazos, suponiendo que al cortarla se hicieran del grandor á poca diferencia que tienen los hasta ahora descubiertos.

Por la prolongación de las líneas que marcan los rumbos de los vientos, M. Hamy ha podido determinar la posición de la rosa central y deducir de aquí el tamaño probable de la carta, dibujada sobre sólido pergamino de becerro, de color leonado, que fija en 1 m. 15 de largo por 0 m. 55 de ancho aproximadamente.

J. M.^a CIRERA.

FERRER CRESQUES

MÉDICO JUDÍO MALLORQUÍN DEL SIGLO XIV

I

Los judíos de Mallorca acudían con frecuencia al Lugarteniente del Reino para formular toda clase de reclamaciones. En los archivos abundan los documentos inéditos de esta índole, y entre ellos aparecen dos que se refieren á un médico hebreo mallorquín.

El primero es una carta del Gobernador Ramón de Sant Martí, fechada el 8 de Noviembre de 1346 y dirigida al Baile de Inca. Allí consta la demanda de Ferrer Cresques, médico judío, contra algunos particulares de aquella villa que le adeudaban ciertas cantidades de dinero, con obligación contraída ante la Curia, las cuales no había conseguido hacer efectivas. La segunda, de 13 de

Diciembre del mismo año, es igual en su contenido á la anterior, pero se dirige á todos los pueblos de Mallorca donde tenía créditos el reclamante. En las dos ordena el Gobernador que se administre justicia á Ferrer Cresques.

El hallazgo de estos documentos nos demuestra la existencia de un médico judío mallorquín, que vivía en la capital del Reino al promediar el siglo XIV, que tenía un hijo llamado también Ferrer, y que gozaba de buena posición social.

En la lista de los hebreos conversos, formada después del saqueo del Call (1391) figura Jaffudá Cresques, el insigne *Mestre de mapamundis*, que tomó el nombre de Jaime Ribes. Y se ocurre preguntar: ¿que grado de parentesco había entre los dos Cresques? ¿perteneían á la misma familia? El médico y el cartógrafo ostentaban el mismo apellido, eran judíos, y moraban en la ciudad de Mallorca dentro de un mismo período del siglo XIV.

Esto es lo único que puede afirmarse, y para extendernos más sería preciso entrar en el terreno de las hipótesis. Es preferible guardar silencio, después de exponer los datos recogidos, y esperar el descubrimiento de otros documentos que arrojen más luz sobre la familia del médico Cresques.

II

Pro Ferrario Cresques

Raymundus de Santo Martino domicelus locumtenens gubernatori in Regno Majoricarum. —Dilecto bayulo ville Inche salutem et dilectionem: Adhitiens nostram presentiam magister Ferrarius Cresques judeus fisicus suplicando exposuit coram nobis quod non nulli dicte ville sibi tenentur cum obligationibus judicialibus in vestra curia factis insertis quantitibus pecunie quas ab eis habere non potest dum per ipsum seu Ferrarium Cresques ejus filium et procuratores curies ut asserit fuerint requisiti, qua super vobis ex parte domini regis et autoritate officii quo fungimur vobis dicimus et mandamus quatenus dicto magistro Ferrario seu dicto ejus filio is per

eos fueritis requisitus desuis debitoribus espeditam justiciam faciatis in predictis taliter vos habenter ne dictus magister Ferrarius defectu justicie de vobis habeat materia conquerendi. Dat. sexto idus nouember anno dni. M.ccc^o xl sexto.

—J. Ass.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.* tom. 7.—1346-47).

Pro Magistro Ferrario Cresques

Philipus de Boyl etc. Dilectis uniuersis et singulis bayulis forensibus insule majoricarum ad quos presentes pervenerint vel eorum locatenentibus salutem et dilectionem. Pro parte magistro Ferrari Cresques judei majoricarum fuit nobis oblata humilis supplicatio continens quod diuerse et singule persone diversarum bayuliarum forensium tenentur ipsi judeo supplicanti (in diversis pecunie quantitibus) in quibus justiciam assequi potet nunquam nec habere quarum nobis item is justicie remedio implorato vobis et omne quilibet ex parte dicti domini reges et autoritate officii quo fungimur dicimus et mandamus quatenus faciatis ipsi judeo de vestris distritualibus sibi obligatis de eo quare ab eis ipse judeus seu ejus legitimus procurator proserit brevem et expeditum justicie complementum taliter quod dictus judeus defectu justicie de vobis nullam habeat materiam conquerendi. Dat. idus december anno dni M^o ccc^o xl sexto. Y^o Ass.

—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.* tom. 7.—1346-47).

ENRIQUE FAJARNÉS.



D. TOMÁS FORTEZA

INGRATITUT sense perdò seria en mi que no suspengués una mica els estudis que me tenen separat de la tasca peperiodística, per consagrar quatre retxes com a tribut de justícia, com homenatge d' admiració y agraiment a la bona, a la cristiana, a la consoladora memoria d' aquell catòlich fervent, homo de be, patrici insigne, inspiradissim poeta, escriptor gallardissim, filòlech eminent, benemèrit en grau superlatiu de la nostra llengua y li-

teratura, D. Tomás Forteza, ara que 'l Bon Jesús el nos ha pres, ara que ab la seua acongoxada familia ploram la seua mort tots els seus amichs, tots els bons fills de la *Patria petita*, tots els bons mallorquins. Ingratitud imperdonable seria que en mitx d' aquest dol de les lletres mallorquines, jo no alsás la veu per dir qualche cosa de lo molt y molt que valia, de lo molt y molt que va fer aquell gran amich, aquell gran Mestre qu' acabam de perdre.

Si la ploma qu' ell me va trempar y me mostrà de fer córrer, se resistís a rendirli tal tribut de regonexensa y de rigurosa justícia, merexeria rompre, merexeria fer benes.

* * *

No son gayre més sortades que la patria espanyola les lletres mallorquines. D' algun temps ensá no fan més que sufrir perdues y més perdues; correm mala temporada: die 6 de Juliol de l' altre any perdèrem D. Jusep Quadrado, die 6 de Juny d' entany D. Marian Aguiló, die 12 de Novembre D. Pere Orlandis, die 7 de Dezemembre D. Bartomeu Muntaner, y ara die 21 del present hem perdut D. Tomás Forteza. Grosses, grossíssimes son aquestes perdues y estarem estona ferm a rescabarnosne. Grossa, grossíssima es la pèrdua de D. Tomás per una partida de conceptes.

I

Nat en aquesta Ciutat de Mallorca l' any 1838 d' una familia cristiana, rica de virtuts y afavorida axí meteix de bens de fortuna, consagrat tota la vida a l' ensenyansa y regint desde 1883 la Secretaria d' Instrucció Pública, era D. Tomás antes que tot un catòlich fervent, un homo de be a carta cabal, que duya la bondat pintada demunt. Axò ho sab tothom qui 'l coneixia, tots els qui 'l tenien gens tractat. En aquest temps d' indiferencia relligiosa, més o manco reflexiva o interessada, ahont n' hi ha tants y tants desgraciadament qu' estàn com empagaits de la fe que professaren en el sant batisme, y la disimulan per poca cosa ferm, per una especie d' hàbit de covardia, que se pren com la pesta; en aquest temps de cristians de nom y *per omplir l' expedient*, D. Tomás se presentava ahont-se-vulla, devant Deu y tot lo mon, axí com era, un feel cristià, somès a n' els deu manaments de la Lley

de Deu y a n' els cinch de la Iglesia, malevetjant observarlos axí com pertoca. Membre actiu de les Conferencies de S. Vicens de Paul fins a la mort, y de la Jovintut Católica el temps qu' ella existí, prengué part principalíssima en les vetlades literaries que celebrá aquesta societat y en moltes de les que celebravan les demés associacions relligioses que tenim. Ja 's sabia que per totes les obres de caritat y de propaganda católica el trobavan sempre dispost a fer tot quant podia. No se'n amagava gens d' estar somés d' una manera absoluta, y adherit incondicionalment a nostra Santa Mare la Iglesia: y a n' el seu Magisteri infalible subjectava la seua raó, el seu ingeni, la seua lira, la seua ploma. No 'n volia sebre res, no s' hi volia acostar de cent llegos a n' aquells paratjes, a n' aquells autors, dels quals diu la Iglesia a sos fills: *¡no 's hi acosteui que son verinosos*. Era notoria la seua piedat, y tan viva y ardent la fe del seu cor, que fou una de les fonts primordials de la seua poesia, y li doná ales per remuntarse a sagrades y supremes altures, y notes d' una dolçura inefable y una unció suavíssima, altament vivificant y restauradora.

Essent com era un bon cristiá, duguent l' idea forta ferm d' esserho de nom y de fets, no es extrany que fos un bon espòs, un bon pare de familia, un homo de ca-seua, may més a pler que rodetjat de la seua virtuossísima esposa y de sos bons fills, un homo de be a totes passades, sencer, lleal, enamoradíssim de *lo ver, lo pur y lo sant*, incapàs de fer mal a ningú ni de cometre, consentir ni tolerar cap injusticia. No foren poch ni petits els disgusts y angunies que li vengueren per la seua rectitut, y per la seua integridat. Tenia una ánima massa fina, un cor massa tenre, per navegar per aquesta vall de llágrimes, sovint empedragada de reclaus y sobams, plena d' avenchs, reblida de carts de pua verinosa, clapetjada de bassals de llot pudent qu' atura l' alé; y per axò li costava més que a molts d' altres el navegar per *aquí baix*. ¡Sols Deu del cel ho sab lo que li costava!

Era una ánima hermosíssima, simpática, et-sisadora, sumament distingida. Se descalsava per tothom, robava 'l cor dels qui 'l tractavan. Axí se feya seves arreu les voluntats; era molt considerat y benvolgut, y les persones principals de Mallorca se contavan entre els seus amichs.

II

D. Tomás era un poeta de rassa. La poesia la vivia més que no l' escrivia. Desde que 'l seu cor se badá a la vida com la roella d' abril, va esser poeta, va viure la poesia; però no la comensá a escriure fins a prop de trenta anys. Sentintla-se dins el cor, com era atlotell, prová de fer algunes estrofes en castellá. Les hi va veure D. Tomás Aguiló, que Deu tenga, y ab una de les seues vengué a dirli que *no hi tornás pus*. No hi torná fins al cap de molts anys, fins que l' amiatat y exemple del gran patriarca del nostro renaxement D. Mariano Aguiló li revelaren qu' aquella augusta y celestial princesa la Poesia, que 'l cridava feya tan de temps, no 'l volia guarnit de gales forasteres, sino endiumenjat ab la vesta real de la llengua propia, per rebre els seus homenatjes y ferlo un dels seus grans vassalls. Y ell no hi duptá un moment: ben previngut ab los estudis d' humanitats fets ab gran aplicació en el Seminari, ahont havia estudiat fins a Metafisica, ben amerat dels autors classichs llatins, que conexia fil per randa, tot ple de coratje y entusiasme, emprengué la pujada del Parnás ab ales de la llengua materna, que 's posá a estudiar a fondo, ab ardor sempre crexent, en sos monuments escrits, y en sos monuments vius, axò es, la conversa familiar entre la gent pagesa, exenta encara, gracies a Deu, de la maligna influencia castellana. Era devers l' any 1867: aquest any meteix els Jochs Forals havian premiada l' estupenda «Costança de Aragó» de D. Tomás Aguiló y proclamat D. Jusep Lluís Pons Mestre en Gay Saber, honor qu' havia obtingut cinch anys enrera D. Jeroni Rosselló; D. Pere d' A. Penya ja hi havia temps que delitava la Roqueta fent cantar a la musa popular mallorquina cançons que no morirán may; D. Bartomeu Ferrá ja s' era dat a conéixer com agut y xalest pintor de costums ciutadanes y D. Gabriel Maura com escriptor genial y poeta cridat a ferse molt amunt. A n' aquest brillant estol de paladins de la llengua materna y festetjadors de l' augusta Poesia, que ab sos germans de Catalunya y Valencia se cubrien de gloria batallant les batalles de la Patria Catalana y fent alsar de la tomba nostra gran literatura, s' uní D. Tomás, ben decidit a ferho de tot, a no romandre enrera, a

passar avant, sempre avant. Com el palench, ahont sortien a lluytar a-les-hores els prous, eran els Jochs Forals, no s'hi feu esper gayre el novell paladí: l'any 1869 ja hi obtingué un premi extraordinari ab la bellíssima poesia *Mallorca*; l'any qui vengué devant el primer *accessit* a l'*Englantina d'or* ab lo magistral romans històrich «L'Ombra d'en Muntaner»; l'any 1871 la *Viola d'or y argent* ab la dolça «Llegenda de S. Segimón» y un premi extraordinari ab lo romans ferreny «Lo Comte d'Ampuries»; y l'any 1873 la *Flor natural* y l'*Englantina d'or* ab los dramàtichs, ab los valents romansos històrichs «Les noces de l'Infant» y «Lo rey y l'archabisbe», obtenint ademés un primer *Accessit* a un premi extraordinari ab un altre romans d'història mallorquina «Dissort», ben apreciable. Ja tenia 'ls tres premis ordinaris, y, per consegüent, dret a esser proclamat *Mestre en Gay Saber*, segons los estatuts dels Jochs Florals; y per axò le hi proclamá ab tota solemnitat el President del Consistori d'aquest any. Era el quart dels mallorquins que havian obtenguda tan desitjada com honorífica distinció. No pará aquí l'ardit y sortat poeta: l'Academia Mariana de Lleyda li premiá l'any 1871 un himne piadosíssim a la Reyna de cels y terra; y a unes festes y certamen poètic que 's celebraren a Valencia l'any 1876 se'n dugué un altre premi ab les «Derreríes de lo Conqueridor» romans històrich ben sentit y ple de moviment dramàtic a alguns endrets. Però la victoria que li doná més anomenada y que li omplí més el cor fou el primer premi del Milenari de Monserrat, una *harpa d'or y argent*, que se feu seva ab aquella Oda a la Moreneta, entusiaste, espléndida, potent, bellíssima explosió de sentiments relligiosos y patriòtichs.

De totes aquestes poesies premiades no hi ha dupte que se'n du la pauma, entre les líriques, l'Oda de Monserrat, y, entre les llegendaries, *L'Ombra den Muntaner*, qui perteneix en lo seu gènere a la poesia suprema. Pochs romansos històrichs haurá produïts com aquest el renaxament catalá.

Però no vos cregueu que el novell mestre s'embadalis ab tantes victories alcansades, ni 's condormís gens demunt aquesta partida de llo-rers, antes més li servien per reprende, per multiplicarse en la lluyta: no s'aturava la seva musa

de sorprende sos admiradors y d'enriquir el tresor de nostra literatura, produint noves y preuadíssimes joyes.

Qui no més conega les premiades, les fetes per esserho, no conexerá 'l poeta sino a redols; no més en conexerá una fasse, y no la característica, la culminant, la que constitueix ab rigor la fesomia del poeta. Lo que la constitueix propiament es aquell esplet de poesies curtes, fetes entre y entre d'altres treballs que 'l poeta tal volta considerava més importants; poesies íntimes, brollades directament del cor, de les més corals que s'hajen escrites may en nostra llengua; poesies inspirades o per l'ardor puríssima de la seua fe, que li aclaría la visió poètica una cosa de no dir y el feya penetrar endins, ben endins, o inspirades per l'altíssima noblesa del seu esperit, que 'l feya sentir ab sublim intensidat, ab una delicadesa exquisidíssima, ab una suavitat comparable a la dels rius de llet y mel d'aquella terra benedicada promesa a n'el poble de Deu. L'intensa suavitat del sentiment, les filigranes de la tendresa, la dolçura angelical de cor, eran les dots característiques de la musa de D. Tomás; aquestes constitueixen la seua fesomia poètica. Era el poeta del cor per excel·lencia; en el cor tenia el seu fort: en aquesta regió de lo suau, de lo exquisit, cap dels poetes del renaxament catalá y segurament cap dels castellans d'ara, li era superior. No té la lírica catalana notes més dolces, més delicades, més melodioses que les seues: ningú ha fet parlar la nostra llengua com ell; ningú ha patentisada ab tanta gallardia la dolçor, la flexibilitat de qu'es capás. Si qualcú prengués axò com una ponderació meua, li citaria *Lo Claveller*, la poesia suprema de D. Tomás segons totes les persones enteses, *La Fontanella*, *Flor mostia*, *Sequedat de cor*, *Les esperances del món*, *En els ulls de Deu*, *Plor d'Esperansa*, *Bons recorts*, *Pregaria a la Mare de Deu de Monserrat*, *¡Molts anys! a D.^a Magdalena Despuig y Troncoso*, *In locum refugii*, y moltes altres que no deym per acursar. Gran part d'aquestes poesies les volia reunir baix del nom de *Cantichs* o *Armonies*, ab una introducció en versos blanchs, axò es, sense rima, que no podem resistir a la tentació de transcriure per lo poch coneguts que son y com a mostra de lo qu'era la nostra llengua en les seues mans, llenegant y suau just un ratjoli de mel, y fins a ne quin punt sabia vèncer

les dificultats y esculls d' una versificació tan difícil. Diu així:

I

En les tenebres de la nit, quant calla
tota remor, y se condorm la terra,
llavors devetlat mon cor somia;
navega l' esperit en mars de fosca
y sent ays de dolor y crits d' angunia:
son animes qui ploran desolades,
cors amorosos qu' aquí baix s' anyoran
y per sa patria delirant sospiran.
¡Sagrada amor, purissima anyoransa,
també 't sent en mon cor, y ta dolcesa
la foscó trista en claredat trasmuda!...
Sent una veu qui 'm crida y m' aconhorta
y 'm diu que poch ja d' aguardar me resta.
¡Prou que la crech! assembla a la veu pura
que en mon breçol sentia; ab dolços besos
mon front se renovella; sent una ánima
qui 's fon en la meva ánima, ja l' eyma
nous horissonts destría y llum de gloria.
Animes belles qu' anyorau la patria,
¿voleu que us conti açó que 'n l' alt silenci
li diu a lo meu cor la Mare mia?

—
La Verge de mos somnis fo engendrada
ab sanch del Just, quant reverdí la fulla
del arbre de la vida y revengueren
les fonts del Paradís; es amorosa
com la mirada del Espós quant crida
l' Espósa benvolguda; resplandexen
sos ulls com les set llanties qu' enrevoltan
lo trono del Senyor ab flama mistica,
y son set serafins; estreny sa túnica,
que fo ab sanch del Anyell purificada,
sacra percinta d' or, ahont hi nia
tota sement d' amor; la creu augusta
sobre son pit reposa; l' Esperança,
la Fe, la Caritat foren ses filles:
si l' hom l' esguarda, refloreix la terra
ab pau y amor y celestial dolçura.
Animes belles, qu' anyorau la gloria,
que teniu set de Deu, l' Iglesia santa
quant parla als esperits en alt silenci
los dexa endevinar la pau eterna!

Prová també de fer qualque cosa en el género dramátich reduint a drama *Las noces del Infant*: del qual l' imparcialitat nos obliga a dir que, si be está delitosament versificat y en general ben sentit, dins la manera d' esser de l' autor, y ratjant lirisme de bona lley, encara que conseguí dibu-

xar un tipo de tan alta bellesa ideal com la protagonista, qui fa l' efecte d' una d' aquelles verges paradisiaques de les vidrieres gòtiques; en realitat el drama, segons parer de persones enteses, revela falta de conexement de l' escena y que l' autor no tenia tantes dots dramátiques com líriques.

Son notables las traduccions mallorquines que va fer del poeta llatí Tibullus (Eleg. X, L. II) y de *El dolor de los dolores* d' en Ruiz Aguilera. No son tan notables les poques poesies castellanes que dexa: la que nos fa més efecte es la titulada *Nihil*. Son correctes aquestes poesies, y la retórica a lo Hermosilla no les pot rebutjar: però los falta espontaneïdat, van com esquefides: allá no hi ha, ab una paraula, el poeta de *Lo Claveller*, *La fontanella*, *Flor mostia* y tantes altres.

Per via d' exercici prová varies vegades de versificar en llatí, y ¡vaja si li sortien els dístichs y exámetros, y si 'n tenien de savorino horaciá y virgiliá! No es gens estrany, essent com era un gran llatinista y conexent com conexia de prim conte els classichs del Laci. Ell y en Mateu Roger, que ab tant de profit de la verdadera historia mallorquina está publicant la de Pollensa, eren els dos únichs representants que nos quedavan de la tradició poética llatina a Mallorca.

En les poesies de la primera época, especialment en les premiades a certámens catalans s' hi nota una marcada tendencia a l' arcaisme y a les formes peculiars del catalá de Catalunya. La tendencia a l' arcaisme la sufriren tots els iniciadors del renaxament: ab l' idea de resucitar la llengua que se donava per morta, enamorats de l' época del seu major esplendor, de la seua edat d' or, que foren los sigles XIII, XIV y XV, no fixantse prou en lo tresor que encara li quedava viu en los diversos paratjes ahont se parla, extremaren la nota arcaica, y era molt natural que fos així: tota reacció per esser efíca, ha d' esser violenta y extremada. Després ja ve la reflexió y posa les coses en el seu lloch. Així ha succeït dins el catalanisme: a proporció que s' es anat reforçant y consolidant, ha mancabat en tots los seus escriptors la tendencia arcaica; y axò succeí també meteix en D. Tomás. Lo altre que indicávem, el fet d' haver compostes moltes poesies que parexen, no d' un mallorquí, sino d' un catalá ben clavetetjat, se deu a qu' ell lo que no volia, que 'l Jurat qu' havia d' examinar dites poesies per premiarles o tirarles dins el covó, no pogués co-

néixer, coletjir ni sospitar que fossen d' un mallorquí, per evitar certs emperons que no es del cas retreure; y conseguia tan maravellosament el seu objecte, que doná qualque sorpresa de primera, no poch beneficiosa pel bon nom de tals lluytes poètiques. Les poesies fetes derrera-ment y les no destinades a cap certamen provan tot axò qu' acabam d' indicar.

Poch curós d' estendre 'l seu nom literari per una modestia tan natural com excessiva, no reu- ní en cap tom les seues poesies; per lo qual si un les vol conéixer, o ha d' acudir a n' els seus manuscrits o a n' els toms dels Jochs florals dels anys que n' hi premiaren o a les revistes, anua- ris y almanachs de Mallorca o Catalunya publi- cats de l' any 1868 ensá. Urgeix per consegüent que lo que no feu ell, ho fassen sos hereus y amichs, aplegant dins un volum la seua selecta, la seua gentil producció poètica, per que puga esser facilment coneguda, enseborida y apreciada, y per gloria y profit de les nostres lletres.

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Se concluirá).

ELS SASTRES DE LA PART FORANA

À LA FESTA DEL ESTANDART

(1416)



EN Palay Vnis, caualler, lochtinent del noble mos. Olfo de Proxida Governador del regne de Mall. als amats tots e sengles batles en les parroquies foranes constituïts, als quals les presents peruendran o a lurs locht., saluts e dilectio. Com segons ordinacio daquen feta e vs e costum de lonch temps ensa approuats, cascu any en lo die de sent Siluestra e senta Coloma lo jurat pus jova dels dos ciutadans jurats sia tengut traure e aportar per certs carrers de la ciutat de Mall. lo benaumentat e vensador senyal de Arago appellat lo standart en memoria de ten gloriosa e assenyalada jornada que fou lo dia del dits sants, en lo qual die la ylla fou virtuosament conquistada e tolta de mans de moros enemichs de la santa fe crestiana e conuertida á la dita santa fe crestiana per lo molt glorios e de recordable memoria lo senyor Rey en Jacme Rey de Arago. E segons la dita ordinacio, vs e costum lonrat en Bng. Tallents ciutada de Mallorques, pus jova jurat dels dits

dos jurats ciutadans, sia tengut de portar lo dit standart en la festa primeruinent de sent Siluestra e santa Coloma acompanyat del offici dels sartres de la ciutat e ylla de Mall. lo qual offici, sagons ordinacio daquen feta, es tengut acompanyar la dita jornada lo dit honrat en Bng. Tallents portant lo dit standart. E sia necessari e raunable per maior solempnitat de la dita benaumentada jornada que los sartres habitants en vostres batlius sien demenats e conuidats en la dita festa. Emperamor dasso a supplicacio a nos feta per los honrats Jurats de la ciutat e regne de Mall. a vosaltres e a cascu de vosaltres dehim e manam, sots pena de xxv lbres. al fisch Rey al aplicadores, que vistes les presents fassats manament cascu en son batliu a tots los sartres qui son en vostres batlius qui no sien conuersos, que lo dia de sent Siluestra e senta Coloma primer vinent sien en la ciutat de Mall. per acompanyar lo dit standart e fer hun cos e voler ensaguir e acompanyar lo dit standart ab los altres sartres de la dita ciutat de Mall. E que entre tant, dassi a la dita festa se sien apperellats e arresats als mils que puxen, de vestadures e altres arresos pertanyents e conuents a la dita festa; dels quals manaments, com per cascu de vosaltres fets seran, nos certificats per vostres respostes al peu de les presents continuades.—Dat. en Mall. a xij dies de setembre del any M.CCCC xvj.—Palay Vnis. (*)

JOSÈ MIR.

CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXIV.—Ofrecimientos para conseguir la cesión de terrenos de Bellver

(1786)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á veinte y seis dias del mes de Agosto y año de mil setecientos ochenta y seis.

En el mismo Ayuntamiento ha hecho presente el Síndico de la Ciudad el Auto que el R.¹ Acuerdo se sirvió dar en veinte y quatro del mes de Julio último, en que se la manda informe sobre el contenido del Memorial presentado por Dn. Fran.^{co} Ripoll y Barceló, solicitando del R.¹ Supremo Consejo el que se le conceda la gracia de trescientas fanegas de tierra herial para

(*) Arch. gral. histco.—Lib. Extraord. de 1408 á 1423.

cultivarla, en el lugar llamado el Castillo de Bellver, obligándose á fabricar á sus expensas una Bateria de seis cañones de á veinte y quatro en el Lazareto donde se hace la Quarentena—Y en su inteligencia, y en la de que no se ceda en establecimiento los terrenos que lindan en el mar, en donde suelen los pescadores practicar sus operaciones de pesca; no se le ofrece á la ciudad cause perjuicio al público el que se le conceda lo que pide este, ni qualquier otro; y que á este thenor se extienda y presente dicho informe.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1786, fol. 220.)

CXV.—*Reparación de los caminos reales*

de la isla de Mallorca

(1610)

Die jovis xxvii mensis januarij anno anat. dni. M.D.Cx.

Molt Iltres Senyors etc.—Los Sindichs Clauaris de la part forana, ab lo milor modo que poden representan a V. M.^s la molta necessitat que los camins reals de la part forana tenen de reparatio, y assenyaladament lo cami per lo qual se va de la present ciutat á la vila de Soler, que com es notori de la possessio de Alfabia fins á Soler apenas se pot pasar á causa de molt penyascos que han cayguts de las muntanyas y romputs molt pasos de dit cami y tambe en un pont que es just á la possessio de Son Bibiloni y ha cert molaro que lo bestiar se ancalla que apenas pot axir y per lo semblant en lo cami de Manacor de tot lo qual forsan haura en lo present Consell personas que poden dar bastant informatio per hauerho vist; per lo que quant milor poden supplican sia V. Mag. servits determinar sia designada alguna partida de bens comuns per reparatio de dits cammins puis redunda en profit del be publich de tot lo regne. Que licet et. Altissimus etc.

Sobre la qual supplicatio pasaren y discorregueren los vots y parers dels dits Consellers de un en altre com es acostumat y fonch conclus diffinit y determinat per tot lo dit consell tres discrepans que sien designades com de present designe; ço es per reparatio del cami de Soller cent sinquante lliures per el de Manacor setanta sinch lliures de les quals hajen de donar compte als contadors Vniuersals les persones que tendrán el carrech.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1609 ad 1611).

CXVI.—*Cosecha de granos en Mallorca*

(1767)

Juan Armengol, notario Secretario y Escribano de Ayuntamiento por S. M. de la M. I. Ciudad de Palma, capital del Reino de Mallorca:

Certifico que del escrutinio cierto de la cosecha de granos y legumbres que se han cogido en el presente año de mil setecientos sesenta y siete, resulta importar dicha cosecha, á saber de trigo y candeal doscientas setenta y tres mil, doscientas y once quarteras; De cevada noventa y una mil doscientas y ochenta y tres quarteras; de avena ochenta y nueve mil ciento y diez quarteras; y de legumbres setenta y seis mil trescientas treinta y una quarteras; Como assi es de ver de dicho escrutinio que para en el oficio de mi cargo a que me refiero. Y en fee de ello doy el presente firmado y autorizado con el sello de mi oficio. Palma dos de Noviembre de mil setecientos sesenta y siete años. Juan Armengol, not. secret. y Ess.^{no} de Ayuntamiento por S. M. de la M. I. Ciudad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1767, fol. 257).

CXVII.—*Conducta de los corsarios*

en el puerto de Palma

(1719)

Excmo. Señor.—La ciudad de Palma, capital de este Reyno representa á V. E.^a que se tiene noticia de que los corsarios de los xabeques que se armaron en guerra contra enemigos de la R.¹ Corona en el Puerto de esta Ciudad han detenido una Barca francesa con motivo de averiguar si en su cargamento se incluian mercaderias pertenecientes á enemigos, y considerando que de esta detencion y otras semejantes que se executaren de embarcaciones francesas y de Potencias amigas y neutrales pueden resultar gravissimos inconvenientes, no solo al comercio de esta isla, pero aun mas á su abasto á tiempo que la incertidumbre de la proxima cosecha empieza á ocupar el primer cuydado de la ciudad, pudiendo resultar, que para no exponerse á semejante detenciones no quieran venir, ni acercarse á esta Isla embarcaciones algunas con cargamento de trigo al passo que convendrá facilitarlo por todos los medios.

Por tanto poniendo en la alta comprehension de V. E.^a los inconvenientes referidos; suplican sea del servicio de V. E.^a dar las providencias mas convenientes, para que sin faltar á las órde-

nes de S. M. se arreglen los Corsarios a la mayor moderacion, y mejor método con que cesen las causas que pueden producir los perjuicios expresados, que lo recibirá á singular gracia de la justificación de V.^a Ex.^a Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Doc.* de 1719, fol. 98).

CXVIII.—*Sobre la costumbre de sentarse el Abád de la Real al lado del*

Regidor decano

(1720)

D. Andres Pons, not. y Srio. y Ess.^{no} mayor de la Real Audiencia de Palma, Reyno de Mallorca etc.—Certifico y doy verdadero testimonio de como al pié de peticion presentada por Miguel Aleñar, not. en nombre de la ciudad de Palma capital de este Reyno, á tres de los corrientes, consta del auto del thenor siguiente—En la ciudad de Palma, Reyno de Mallorca á tres Octubre mil setecientos y veinte años, los SS.^{res} de la margen, estando celebrando el general acuerdo, en vista de la peticion presentada por Miguel Aleñar en nombre de esta ciudad de Palma, y demas instrumentos presentados; dixerón que devían mandar y mandaron se guarde, cumpla y execute la costumbre y estilo que hasta aqui ha havido de sentarse los Abades de la Real á la silla despues de la del Regidor decano, y en consecuencia, se aprueba la resolucion del Ayuntamiento de veinte y cinco Setiembre próximo vencido, reservando su derecho á salvo, al Alcalde mayor para que sobre su pretension acuda á S. M. Y por este su Auto assi lo mandaron, proveheron y rubricaron.—Consta de cinco rubricas, como de todo largamente consta de los autos que paran en mi oficio á que por la verdad me remito. Y para que conste donde convenga doy el presente testimonio en Palma á diez y nueve de Octubre de mil setecientos y veinte años.—Andres Pons.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1720, fol. 135).

CXIX.—*Juramento del batidor de moneda*

(1721)

En la ciudad de Palma Reino de Mallorca, á veinte y nueve de Octubre de mil setecientos veinte y uno a vos Juan Miró natural y vecino de la presente Ciudad jurais a Dios nro. Sr. y á sus Quatro Santos Evangelios por vuestras manos corporalmente tocados en mano y poder del Muy Iltre. Sr. D. Agustin Francisco de Montiano del Consejo de S. M. y su Regente en esta

R. Audiencia de haveros bien y lealmente en el oficio de Batidor de Moneda, como se expresa en el antecedente auto, á honor y servicio de S. M. (Q. D. G.) y prometeis tener, y guardar todo lo que á dicho vro. officio tener y guardar pertenezca, el qual exercereis en interin que S. M. no ordena otra cosa, y resuelve lo que sea de su Real agrado—Ante mi—Andres Pons nott. Secretario y Esc.^{no} Mayor de la R. Audiencia. (ARCH. MUN. DE PALMA.—*Leg. de pap. varios*).

CXX.—*Cosecha, consumo, y comercio de trigo en Mallorca*

(1722)

En la ciudad de Palma á seis dias del mes de Julio del año del nacimiento de Ntro. Redemptor de mil setecientos veinte y dos.

En el mismo Ayuntamiento, en vista de la notoria falta de granos que resulta del mismo escrutinio, siendo este de solas 155.885 quarteras, necesitando para la precisa manutencion de este Reyno de 400 mil quarteras para que por todos medios se pueda lograr el abasto, no pareciendo suficiente el que se puede hacer solo de las provincias de España; acordó la ciudad de unanime consenso, suplicar á S. M. con otro memorial sea servido conceder licencia para que se reciban trigos de Africa y de la provincia de Languedoch, al menos por canal, con las precauciones y seguridades bastantes, y entregando los frutos, como aceytes, vinos y aguardientes y demas del Pais por el equivalente del valor de dichos granos, echandoles á el agua por el mismo canal, y conforme ya S. M. lo tiene concedido en el núm. 8 de la R.^l Cédula de la nueva ordenanza, en atención que sino se pueden extraher de esta forma los frutos para la dicha provincia de Languedoch donde se sabe que no hay contagio, no se encontraran fondos, dineros, ni moneda para poder executar todo el abasto de otras provincias, donde no tienen tan crecido precio, ni consumo los dichos frutos.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1722, fol. 123 v.^o)

CXXI.—*Derechos de extracción de frutos de la isla de Mallorca*

(1722)

En la ciudad de Palma, á seis dias del mes de Julio del año del nacimiento de Ntro. Redemptor de mil setecientos veinte y dos.

En este Ayuntamiento considerando lo reducido que ha sido este año la cosecha segun el escrutinio arbitrario, y que es preciso que quanto antes se procure el abasto, sin diferirlo por el invierno en que es incierta la navegacion por las borrascas de los mares, y que este se facilitaría lograndose una rebaja de siete y medio por ciento de los quince por ciento que se pagan para la extracción de los frutos y generos del Pais, del mismo modo como en los años estériles de 1719 y de 1721, fue servido S. M. conceder la rebaja de 5 de los 15 por 100; y siendo mucho mayor al presente año la falta y muchos mas reducidos los medios; acordó la ciudad de unánime concurso poner en manos de S. M. memorial á fin de que se sirva conceder dicha gracia y rebaja de los 7 y medio de los 15 por 100. Y para que estas representaciones que ha acordado la ciudad se hagan y propongan á S. M. para los fines expresados, tengan el exito favorable que desea: acordó la Ciudad de unanime consenso, se haga representacion á S. Ex.^{ta} á fin de que acompañe y proteja estas pretensiones con S. M. y sus ministros.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1722, fol. 124.)

CXXII.—*Sor Ana Maria del S.^{mo} Sacramento del C. de Sta. Catalina de Sena*
(1731)

Ilmo. y R.^{mo} Señor.—Los Regidores de esta Ciudad de Palma disen y del mejor modo que pueden, exponen á V. S. I. R.^{ma} que teniendo noticia de la Santa Vida y loables costumbres de la Madre Sor Ana Maria del SS.^{mo} Sacramento, antes Mas de la villa de Valldemosa religiosa que fue del convento de Santa Catalina de Sena de esta capital, es de la obligacion de los suplicantes prevenir que juridicamente conste de ello para lo venidero ahora que hay religiosas en dicho convento que son testigos de vista de la buena vida y costumbres de dicha madre; y falleciendo estas faltaria esta averiguacion y en su seguimiento seria culpable la omision de los suplicantes el no haver procurado á su tiempo esta preventiva diligencia.

Por lo que con el devido rendimiento, suplican a V. S. I. R.^{ma} sea de su mayor dignacion mandar que se reciba con la solemnidad que se requiere la susodicha informacion y en su vista dar providencias que fueren de justicia, que siendolo lo esperan conseguir de la rectitud y

zelo christiano de V. S. I. y R.^{ma} y lo suplican Omni etc. et licet de Altissimus etc.

Jhs.—Die 8 Octobris 1731.—*Recepta virtute commissionis verbo date per suam Illt.^{am} Dominationem elegimus in actuarium Antonium Brotart notarium apostolicum ac Scribam nostre Curie ecclesiasticæ et recipiantur testes cum interventione promotoris fiscalis dictæ Curie et intinet dicto Promotori Fiscali:—Torres, Vic. Gen. et Off.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1731 á 1732, fol. 47).*

ENRIQUE FAJARNÉS.

PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 3 de la *Revista critica de Historia y Literatura española, portuguesas é hispano-americanas*. (Marzo, 1898): Notas criticas.—M. Asin: *Chronica dos Reis de Bisnaya, y Testos em aljama portuguesa*, de D. Lopes.—E. Mele: *Una escena de la Comedia y otra del Quijote*, de A. Dobelli.—F. de las Barras, *A Terra portuguesa*, de R. Peixoto.—H. d' Iberia: *Hist. del desenvolvimiento intelectual de Guatemala*, de R. A. Salazar.—M. de Unamuno: *Poesia*, de J. Arzadun.—Comunicaciones y noticias.—R. D. Perés. *Notas Catalanas*.—A. Gimenez, *Causas de la estancia de Alfonso V en Italia*.—*Academia Real das Sciencias de Lisboa*.—Noticias.—Notas bibliográficas.—Libros.—Revistas.

Sumario del núm. 8 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica-Barcelonesa* (Mayo-Junio 1898): I. Estudios epigráficos. De algunas inscripciones falsas (continuación) por Manuel R. de Berlanga.—II. Guillelmo de Humboldt y lo Montserrat (*Extrait de la obra G. de Humboldt y la Espanya*), per Farinelli, traducción per Alfred Gaza.—III. ¿En el sitio que hoy ocupa Tarragona, hubo en remotos tiempos un pueblo de la edad de piedra como se ha supuesto? por G. J. de Guillen Garcia.—IV. Apuntes histórico-artísticos del famoso escultor D. Pedro de Mena Medrano, por Manuel de Torres Azevedo.—V. Catedral de Búrgos, por José Puiggari.—VI. Notas bibliográficas.—VII. Resumen de Revistas.

Sumario del núm. 2, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Febrero, 1898): M. Rodríguez de Berlanga. Estudios epigráficos. Una inscripción ibérica inédita de la Turdetania. II.—Pedro Roca. Noticia de la vida y obras de D. Pascual de Gayangos (continuación).—Fondos. Angel M. de Barcia. Noticia de los retratos que se encuentran en la colección de dibujos originales de la Biblioteca Nacional (conclusión).—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. Fernando VII, dibujo original de Goya. (Biblioteca Nacional).